

АЙДРАЛИЕВА А. А.
КНУ им. Ж.Баласагына, Бишкек
AIDRALIEVA A. A.
J. Balasagyn KNU, Bishkek
alimana82@mail.ru

ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ – ПУТЬ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ

Көп турдүү маданият билим берүү - маданияттар аралык байланыш компетенттүүлүктүү
калыптандыруунун жолу

Polycultural education – the way of intercultural communicative competence

В статье рассматриваются проблемы поликультурного образования в современных условиях, которые показывают, что именно система образования должна взять на себя нелёгкую задачу избавления людей от устаревших этноцентрических взглядов и замены их на новые, этнорелятивистские, более соответствующие реалиям общества, в котором мы живём. На это должна быть нацелена политика современных государств, которые всё больше становятся полиэтническими, проблемы аккультурации, формирование межкультурной коммуникативной компетентности выходят в их жизни на первый план.

Ключевые слова: культура, воспитание, традиции, обычаи, этнокультурные, межкультурная, коммуникативная, компетентность, общение, образование, сосуществование, общество, поликультурный, многонациональный, развитие, отношения, народ, язык, ценности, многообразие, диалог, формирование, человек.

Статьяда азыркы мезгилдин шартындагы көп түрдүү маданият билим берүү проблемалары каралат. Адамдарды эскирип калган этноцентридик көз караштардан арылтуу жана аны жаны, биз жашап турган коомдун чындыгына жооп бере ала турган, этнорелятивдикке алмаштыруу, оной эмес маселесин, билим берүү системасы гана өзүнө алуу керектиги көрсөтүлгөн. Аккультурация, маданияттар аралык байланыш компетенттүүлүктү калыптандыруу маселелери биринчи планга чыгып жаткан азыркы, көп улуттуу (полиэтникалык) болуп бара жаткан мамлекеттер ушул маселеге карай саясатын багытташы керектиги каралат.

Урунттуу сөздөр: маданият, тарбия, каада салттар, этномаданияттык, маданият аралык, коммуникативдүү, компетенттүүлүк, пикир алышуу, билим берүү, жанаша жашоо, коом, поликультурдук (көп турдүү маданият), көп улуттуулук, өнугуу, мамиле, эл, тил, баалуулук, көп түрдүүлүк, диалог, калыптандыруу, адам.

The article considers the problems of polycultural education in modern conditions, which shows that it is the educational system that should take on the difficult task of getting rid of people of outdated ethnocentric views and replacing them with new, ethno-relativistic, more relevant to the realities of the society in which we live. This should be the focus of the policies of modern states, which are increasingly becoming multi-ethnic, problems of acculturation, the formation of intercultural communicative competence come to the first plan in their lives.

Keywords: culture, upbringing, traditions, customs, ethnocultural, intercultural, communicative, competence, communication, education, coexistence, society, polycultural, multinational, development, relationships, people, language, values, diversity, dialogue, formation, person.

Кыргызстан является многонациональным, многокультурным государством. Каждая культура имеет свои традиции и обычаи, свой язык общения и подходы к воспитанию, образованию. Необходимо обучение навыкам межкультурного общения, воспитание терпимого отношения людей различных этнических культурных групп к культуре, языку традициям друг друга. Однако более глубокое знакомство с особенностями этнокультуры обнаруживает функциональность сложившихся обычаев и традиций.

Этническая интолерантность, невежество и нежелание узнать культуру другого народа, этнокультурным различиям увеличивают пропасть, или «культурную дистанцию».

Для формирования межкультурной коммуникативной компетентности важно конкретное отношение человека к той или иной культуре, которое во многом зависит, прежде всего, от личного опыта общения с представителями других культур.

Современный этап развития общества характеризуется множеством инновационных изменений в сфере образования. С учётом существующих социокультурных реалий мировая педагогическая мысль разрабатывает соответствующие направления развития образования. Образование должно соответствовать тому, чтобы, с одной стороны, человек осознал свои корни и тем самым мог определить своё место в мире, и, с другой стороны, привить ему уважение к другим культурам.

Именно система образования должна взять на себя нелёгкую задачу избавления людей от устаревших этноцентрических взглядов и замены их на новые, этнорелятивистские, более соответствующее реалиям того или иного мира, в котором мы живём. На это должна быть нацелена политика современных государств, которые всё больше становятся полиэтническими, проблемы аккультурации, формирование межкультурной коммуникативной компетентности выходят в их жизни на первый план.

В новых социокультурных условиях перед образованием выдвигаются проблемы, связанные с решением задач сосуществования различных культур. Одним из путей сосуществования культур является их изучение, знакомство с ценностями и традициями. Такое знакомство может быть реализовано в ходе поликультурного образования. Проблемы приобщения молодых людей во взаимосвязи с общечеловеческими, воспитания культуры межнациональных отношений, нравственного становления личности и самовыражения занимали значительное место в трудах многих видных учёных. Образование выступает активным ускорителем культурных перемен и преобразований в обществе и в отдельном человеке.

«Если культуру будем понимать, как универсальный механизм адаптации человека к условиям жизни, то сегодня люди всё больше открывают для себя, что они, несмотря на различие в цвете кожи и разрезе глаз, тесно взаимосвязаны какими-то фундаментальными узлами, более глубокими, нежели просто единодушно принятыми какими-то концепциями и доктринами, что изначально все люди имеют сходные стремления и потребности, что господство человека над человеком не может более оправдываться ни ссылками на бога

или природу, ни даже устремлениями политиков. И осознание этого есть плод гигантского духовного и морального сдвига, который сейчас переживает человечество». [1]

Духовное, как венец человеческого, само проявляется в человеке благодаря его вращению в ту культуру, в которую он, во-первых, погружается при рождении, в детстве, и которую, во-вторых, он присваивает в процессе воспитания и образования, самовоспитания и самообразования. Образование – это наиболее оптимальный способ вхождения в мир науки и культуры. Отражая состояние, тенденции и перспективы развития общества и его культуры, образование укрепляет сложившиеся культурно-образовательные традиции своего народа и формирует в сознании то или иное к нему отношение. Именно образование обеспечивает преемственность культурных традиций. Особую роль играет высшее образование. Оно направлено на переход от «человека образованного» к «человеку культурному», сочетающего в себе различные культуры, формы деятельности, идеи и ценности. Сохранить и передать имеющиеся культурные ценности следующему поколению возможно путём специально разработанных стратегий в области образования, особенно высшей школы.

В ответ на возникновение новых социальных явлений: как глобализация современного мира, проблемы поликультурного общества мировая педагогическая мысль разработала соответствующие образовательные стратегии, которые отражены в документах ООН, Совета Европы, ЮНЕСКО. Данная проблема рассматривается в зарубежных концепциях мульти- культурного образования (Д.Бэнкс, Дж.Бурже), межкультурного образования (П.Бателаан, Ауэнхаймер, В.Нике), глобального образования (Д.Селби, Р.Хенви). Существенную роль в поликультурном образовании, готовящем молодых людей к жизни в XXI веке, играет изучение общечеловеческих ценностей и мировой культуры.

Поликультурное образование направлено к активной и эффективной жизнедеятельности в многонациональной и поликультурной среде, обладающего развитым пониманием и чувством уважения других культур, умением жить в мире и согласии с людьми разных национальностей, рас, убеждений, верований. Оно в своей сущности обращено к здравому смыслу, к человеческой природе, к демократическим ценностям и приоритетам правового, гражданского общества. Оно призвано подвести к диалогу ментальностей, культур на основе гармонии, интеграции и человеческого единения. Поликультурное образование формирует компетентного человека в межнациональном общении, то есть способствует развитию межкультурной коммуникативной компетентности.

Диалог культур или поликультурность подразумевает позитивный сдвиг в отношениях между различными культурами: от страха – к уважению, от исключённости – к включённости, от терпимости – к действиям.

Поликультурное образование включает в себя идею о том, что все люди – независимо от пола, социальной, этнической, расовой и культурной принадлежности – должны обладать равными возможностями на освоение культур других народов путём получения соответствующего образования.

В исследованиях Дж. Бурже выделены следующие постулаты для внедрения поликультурного образования:

- поликультурное образование должно быть целостным и включать все стороны жизни общества на различных уровнях,
- поликультурное образование должно быть активирующим, а не нацеленным на кризисы, которое предполагает нахождение творческих путей для предотвращения потенциальных конфликтов);
- поликультурное образование должно быть продолжающимся и прогрессивным (общество не будет развиваться, если в нём не будет требоваться дополнительное образование).

Поликультурное образование помогает увидеть в этом многообразии общее. Каждый народ создаёт свою культуру, у каждого народа свои национальные виды искусства, свой язык и другие средства общения. Осознать эти особенности, которые обеспечивают передачу национальных ценностей, традиций следующему поколению. Поликультурное образование, характеризуется как осознанное, принципиальное, реализующееся на практике признание личностью и обществом единства общечеловеческих и национальных ценностей, личных прав и свобод конкретного человека, обеспечивающее формирование межкультурной коммуникации. Так как оно даёт возможность глубже изучить и осознать многообразие культур.

Как писал М.М. Бахтин, только через диалог с другой культурой можно достигнуть определённого уровня самопознания, так как при диалогической встрече двух культур, каждая сохраняет своё единство и открытую целостность, одновременно обогащая другую культуру» [2]. Поликультурное образование предполагает разрешение конфликтов, осмысление собственных традиций и культуры через диалог. Это ведёт к взаимному обогащению всех культур. К ответственному социальному поведению, к миролюбию.

Интеграция личности, например, студента или учащегося в культуру, может быть осуществлена только средствами поликультурного образования. Это является важным фактором формирования специалиста-педагога нового поколения, способного к осмыслению своей собственной национальной культуры народов, окружающих его, проживающих с ним на одной территории, работающих или учащихся вместе, готового к восприятию культуры цивилизаций, в целом имеющих мировоззрение и обладающего межкультурной коммуникаций. В поликультурном образовании США тех же отчётливо проявляются новые тенденции в ценностных установках: социальная направленность образования; универсальность и равенство; соотносённость американского образования с мировыми педагогическими концепциями (воспитание миролюбия и толерантности, поликультурное и мультикультурное образование, непрерывное образование); признание культурных и этнических особенностей, связанных с происхождением личности; обоснование проблемы подобия и различия между этническими группами; определение и решение современных социальных и политических проблем с позиций человека и неповторимости.

Введение поликультурного образования позволило американцам осмыслить процесс «применения демократии на практике», полностью само реализовать и жить в гармонии. Иммигранты и малообеспеченные ученики при приобретении знаний и навыков в

процессе образования в учебном заведении получили возможность стать полноправной частью всей Америки, то есть образование стало ключевым фактором для осуществления американской мечты. По мнению Сони Ницете, профессора лингвистики, педагогики и культуры Университета штата Массачусетс, поликультурное образование – это ценности, отношения и взгляды, которые имеются у людей друг о друге. Взаимоотношения – это вопросы процесса, они неосязаемы. Процесс также означает то, как надо организовать учебное заведение, чтобы оно было более справедливым для учащихся.

Кроме того, поликультурное образование поднимает вопросы о доступе к социальной справедливости. Например, вопрос о том, у кого есть доступ к продвинутым курсам и хорошей литературе. Или вопрос о том, насколько справедлива политика, проводимая в школе. Соня Нието в своём интервью, опубликованном в издании Национальной ассоциации по образованию США в мае 2000г., говорила, что поликультурное образование – это не компенсационная программа или покровительственный подход для помощи детям из гетто. Поликультурное образование направлено на то, чтобы помочь всем детям стать лучшими учениками и быть лучше подготовленными к жизни в XXI веке. Поэтому жизненно важно рассматривать многообразие как преимущество, а не как проблему или даже трудность. Различия необходимо воспринимать как дополнения к образованию каждого человека.

В условиях глобализации мировых процессов образовательная система представляет, с одной стороны, эффективный механизм этнокультурной идентификации личности, с другой – средство гармонизации межэтнических отношений. Многообразие, а не однородность будет стержнем динамичной глобальной системы, и именно это явится одним из самых трудных испытаний человечества перед будущим» [3], и именно поликультурное образование в значительной степени будет способствовать этому процессу.

Проблема поликультурного образования в Германии базируется на таких положениях, как «помощь и воспитание вместо наказания», «понимание вместо осуждения»,

«добровольность вместо контроля», «искренность, доверие», «семейная ориентация»,

«объединённая помощь – комплексная помощь». Эти положения основываются на гуманистической психологии, которая исходит из того, что каждый человек хочет быть серьёзно воспринят в своей готовности и желания жить в мире и согласии с другими людьми для реализации своего намерения.

В известном смысле человечество должно пройти глобальную школу, чтобы «учиться жить вместе», уметь разрешать конфликты любого уровня без применения силы. Мир, ненасилие и толерантность должны стать частью повседневной жизни каждого человека.

Определив цель поликультурного образования как формирование человека, способного к активной и эффективной жизнедеятельности в многонациональной и поликультурной среде, обладающего развитым пониманием и чувством уважения других культур, умением жить в мире и согласии с людьми разных национальностей, рас, убеждений и верований, поликультурное образование способствует развитию межкультурной коммуникации. Для межкультурной коммуникации важно конкретное отношение человека к той или иной

культуре, которое во многом зависит, прежде всего, от личного опыта общения с представителями других культур.

В условиях многокультурного мира и полиэтнического общества поликультурное образование становится составной частью педагогической культуры будущего учителя.

Оно включает в себя культурологические, этноисторические знания, понимание важности культурного плюрализма, умение выделять и вносить в содержание общего образования идеи, отражающие культурное многообразие мира, а также умение организовать педагогический процесс как диалог носителей различных культур.

Поликультурное образование – это не какой-нибудь новый тип или вид обучения. Это определённые принципы, по которым необходимо организовать образовательные стандарты, а также учебно-воспитательный процесс. Бразильский педагог Паолу Фрейре называет поликультурное образование «освобождающим», ибо оно избавляет от культурной неграмотности, от стереотипов и предрассудков и выступает против замалчивания «неудобных» вопросов. Для формирования личности педагога важно изучение общественных и культурологических дисциплин поликультурного плана. Их изучение будет способствовать овладению будущим учителем методологией научного познания и пониманию культуры человечества как целостной системы и служить отправной точкой формирования межкультурной коммуникации.

Целью поликультурного образования студентов педагогических вузов является развитие межкультурной коммуникативной компетентности будущих педагогов, которая будет способствовать с помощью школы, семьи и общественных организаций созданию демократического государства и отношений между людьми, характеризующихся: толерантностью, культурным плюрализмом, равными правами, обязанностями и возможностями для всех граждан. Другими целями поликультурного образования являются:

- формирование осознанных позитивных ценностных ориентаций личности по отношению к собственной культуре, поликультурной по своей природе;
- воспитание уважения к истории и культуре другого народа;
- создание поликультурной среды как основы для взаимодействия личности с элементами других культур;
- формирование способности студента к личностному самоопределению.

Поликультурное образование студентов педагогических вузов, направленное на формирование межкультурной коммуникативной компетентности должно строиться на следующих принципах:

- принцип историко-культурной и цивилизационной направленности национального образования, предполагающий необходимость раскрытия исторической обусловленности явлений прошлого и настоящего, изучение фольклора, национального искусства, обычаев и традиций;
- принцип поликультурной идентификации и самоактуализации личности;

- принцип глобальности культурно-образовательного процесса, отвечающий за развитие целостного поликультурного мировоззрения, коммуникативных особенностей личности в современном мире;
- принципа поликультурной толерантности и интерообразовательной перспективы, отражающий механизм этнокультурной идентификации личности к структуре гармонизации межэтнических отношений;
- принцип диалога и взаимодействия культур;
- принцип творческой целесообразности потребления, сохранения и создания новых культурных ценностей.

Использование в своей культуре элементов другой культуры приводит к обогащению культуры, она усваивает внешнюю точку зрения на себя.

«Пренебрежение к культуре любого из народов есть бескультурье, ибо ни одна национальная культура, пусть и самая богатая, не является самодостаточной. Национальная ограниченность в любой форме гибельна и для личности, и для народа» [4]

Основой для формирования современной личности педагога в условиях поликультурного образования, по мнению Г.Н. Волкова, служит «золотая» формула: «без памяти (исторической) – нет традиций, без традиций – нет культуры, без культуры – нет воспитания, без воспитания – нет духовности, без духовности – нет личности...». В любой культуре существует определённый свод правил, кодекс взаимоотношений между людьми различных этнических культур, о которых люди догадывались с глубокой древности. Ведь набор ценностей, уважаемых тем или иным народом, примерно одинаков. Например, гостеприимство и почитание старших присуще многим народам. Уважение к живущим рядом, понимание их души, жизни, быта – надёжный путь к межкультурному пониманию, которое надо воспитывать со студенческой скамьи.

На бытовом уровне мы постоянно осваиваем традиции и обычаи своих соседей, постигаем общность нашего социально-исторического развития. И дети, и взрослые накапливают опыт межкультурного общения в совместной деятельности, в повседневных контактах. Это помогает преодолевать национальное самовозвеличивание, чувство национальной исключительности. Поликультурное образование направлено на формирование личности, способной жить в сложном противоречивом поликультурном мире. На этой основе можно определить образовательную стратегию формирования личности, способной к активной и эффективной жизнедеятельности в поликультурной среде, обладающей развитым чувством понимания и уважения различных национальных культур. Данная образовательная стратегия реализуется следующими задачами:

- глубокое всестороннее овладение основами национальной культуры;
- формирование представлений о многообразии национальных культур;
- воспитание позитивного отношения к культурным различиям, обеспечивающим условия для самореализации личности;
- приобщение к основам мировой культуры;

- раскрытие объективных причин глобализации и взаимозависимости народов в современных условиях.

Поликультурное образование является одним из путей формирования межкультурной коммуникативной компетентности будущих педагогов.

Список цитируемых источников

1. Акиева Г.С. Поликультурное образование в современных условиях. // В материалах международной научно-практической конференции: Образование и психологическая наука. - Кокшетау, 2003. -С.27-33.
2. Багатова З.Б. Опыт исследования межкультурного общения иммигрантов в инородной культуре.
// Поликультурное образование на Северном Кавказе: проблема, тенденции, перспективы: Материалы международной практической конференции. – Махачкала, Пятигорск, 2000. с207с.
3. Бателаан П. Межкультурное образование – больше, чем долг. //Права человека и культура мира: проблемы обучения и воспитания. -Москва. -1999.-С.-39-41
4. Белогуров А. Фактор поликультурности в контексте этнонациональной стратегии развития российского образования // Проблемы поликультурного образования: Международный сборник научных статей. -Махачкала. -2001.-С.42-471998. - 293 с.
5. Ершов В.А. Поликультурное образование в системе общеобразовательной подготовки учащихся средней школы: Автореф. дис.канд.пед.наук. – М., 2000.- 31с.
6. Наушабаева С.У. Проблемы поликультурного образования в американской педагогике. (анализ концепции Бэнкса). //Педагогика- 1993. -№1.-С.24-30.
7. Серова И.И. Культура межнационального общения. -Мн.: 1980.-С.12-13.
8. Тарасов Е.Ф. К построению теории межкультурного общения. // Поликультурное образование на Северном Кавказе: проблемы, тенденции, перспективы: материалы международной практической конференции. – Махачкала-Пятигорск: 2000-с.

Рецензенты: Сагынбаева Б. – доктор филологических наук, профессор КТУ «Манас»

Бийназарова Н.С. – кандидат педагогических наук, доцент КЭУ им. М. Рыскулбекова